

Zeitwort

23.04.1864:

Georg Büchmanns "Geflügelte Worte" erscheinen

Von Walter Filz

Sendung vom: 23.04.2024

Redaktion: Susanne Schmaltz

Produktion: SWR 2019

Zeitwort können Sie auch im **Webradio** unter www.swrkultur.de und auf Mobilgeräten in der **SWR Kultur App** hören – oder als **Podcast** nachhören:

<https://www.swr.de/~podcast/swrkultur/programm/podcast-zeitwort-100.xml>

Bitte beachten Sie:

Das Manuskript ist ausschließlich zum persönlichen, privaten Gebrauch bestimmt. Jede weitere Vervielfältigung und Verbreitung bedarf der ausdrücklichen Genehmigung des Urhebers bzw. des SWR.

Die SWR Kultur App für Android und iOS

Hören Sie das Programm von SWR Kultur, wann und wo Sie wollen. Jederzeit live oder zeitversetzt, online oder offline. Alle Sendung stehen mindestens sieben Tage lang zum Nachhören bereit. Nutzen Sie die neuen Funktionen der SWR Kultur App: abonnieren, offline hören, stöbern, meistgehört, Themenbereiche, Empfehlungen, Entdeckungen ...

Kostenlos herunterladen: <https://www.swrkultur.de/app>

Musik:

"Die bess'ren Damen gewinnt man nur / durch Beherrschung der Lit'ratur."

Autor:

Ach, was. Tatsächlich? Wann soll denn das gewesen sein?

Musik:

"Du wirst Eindruck schinden, zitierst du kess, Aischylos und Euripides."

Autor:

Aischylos, Seite 309: letzte Todesklage nach Art des Schwanes. Ah, daher kommt der Begriff Schwanengesang.

Musik:

Homer gibt dir über Frauen Macht. Homer ist der, wenn man trotzdem lacht.

Autor:

S. 299. Homer verdanken wir den in der Ilias 46mal, in der Odyssee 58mal vorkommenden Ausdruck: Geflügelte Worte.

Musik:

Die Mädchen verehr'n deinen Kunstverstand, hast du 'n Knüller von Schiller zur Hand.

Autor:

Über 300 Schiller-Knüller sind verzeichnet. In den – nach Homer benannten – Geflügelten Worten. Der klassische Zitatenschatz. Der Büchmann. 1864 erschien die Sammlung zum ersten Mal. Der Sammler Georg Büchmann war Lehrer in Berlin. Und als Lehrer natürlich um keine Definition verlegen: „Ein geflügeltes Wort ist ein in weiteren Kreisen dauernd angeführter Ausspruch, Ausdruck oder Name, gleichviel welcher Sprache, dessen historischer Urheber oder dessen literarischer Ursprung nachweisbar ist.“ – Also: so etwas wie "Ich wittre Morgenluft" oder "In der Kürze liegt die Würze" oder "Der Rest ist Schweigen" oder "Der Wunsch ist Vater des Gedankens" oder "Gut gebrüllt Löwe" oder „Der Zahn der Zeit“. Von wem das alles ist? Na.

Musik:

„Aber Shakespeare ist der Clou - du wirst im Salon zum Löwen, rezitierst du immerzu den Schwan von Stratford am Avon.“

Autor:

Shakespeare, natürlich. Steht im Büchmann. Und dass, er "Schwan von Avon" genannt wurde, steht da auch. Und wieso wir Falstaff den Sekt verdanken, ebenso. Der dicke Lebemann fordert nämlich mehrfach "a cup of sack". Also sec wie secco, Wein aus getrockneten Beeren. Und der Berliner Falstaff-Schauspieler Ludwig Devrient übernahm im frühen 19. Jahrhundert den Ausdruck und bestellte sich seinen Champagner als "Sack". Immer wieder bis der Ausdruck Flügel bekam und es erst in Berlin und dann in ganz Deutschland "Sekt" hieß.

Musik:

Schlag nach

Autor:

Bei Büchmann.

Musik:

Bei dem steht was drin.

Autor:

Und damit ist auch klar, wieso es den Büchmann bis heute gibt. Erstens weil mit so einer Falstaff-Sektschlaubergerei noch immer jeder bei jedem Schaumwein-Smalltalk der Anekdoten-Star ist. Zweitens weil es einfach Spaß macht, im Büchmann zu blättern. Die Sammlung ist kein Lexikon, sondern ein Lesebuch. Und am interessantesten ist das Kleingedruckte. Die Herkunftsnachweise. Wer wüsste noch, dass der Satz „Ich dacht', mich tritt ein Pferd“ auf den Finanzminister Hans Apel zurückgeht, der ihn im Januar 1975 in einem Interview mit Friedrich Nowotny für die Tagesschau gesagt hat? Längst fängt der Büchmann geflügelte Worte ein, die nicht zur Gattung Klassikerzitate zählen. Schlagertitel, Werbesprüche, Politikparolen. Filmzitate. All die Sätze und Halbsätze, die ihren ursprünglichen Zusammenhang verlassen haben und frei flatternd im kommunikativen Raum rumschwirren. Der Büchmann erlegt sie.

Musik:

Jawoll. Sie sind alle hin. Bestimmt. Sie sind alle hiiiiin.